



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul 175 (XIX) — Nr. 819

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 30 noiembrie 2007

### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE	
327. — Lege pentru ratificarea Acordului dintre România și Republica Portugheză în domeniul securității sociale, semnat la București la 1 august 2006 .....	2
Acord între România și Republica Portugheză în domeniul securității sociale .....	2–9
1.000. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Republica Portugheză în domeniul securității sociale, semnat la București la 1 august 2006 .....	9
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
1.419. — Hotărâre privind acordarea unor ajutoare de urgență .....	10–16

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre România  
și Republica Portugheză în domeniul securității sociale,  
semnat la București la 1 august 2006****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre România și Republica Portugheză în domeniul securității sociale, semnat la București la 1 august 2006.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**BOGDAN OLTEANU**

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

București, 22 noiembrie 2007.  
Nr. 327.

**ACORD****între România și Republica Portugheză în domeniul securității sociale**

România și Republica Portugheză, denumite în continuare *state contractante*, dorind să dezvolte relațiile lor în domeniul securității sociale, pe baza principiilor egalității de tratament și determinării legislației aplicabile în vederea garantării cetățenilor respectivi a drepturilor dobândite și a drepturilor în curs de achiziție, au decis să încheie un acord în domeniul securității sociale și pentru acest scop au convenit următoarele:

**TITLUL I****Dispoziții generale****ARTICOLUL 1****Definiții**

1. În scopul aplicării prezentului acord, termenii și expresiile următoare desemnează:

**a) teritoriu:**

- (i) pentru România: întregul teritoriu de stat al României, inclusiv marea teritorială și spațiul aerian de deasupra teritoriului și mării teritoriale asupra căruia România își exercită suveranitatea, precum și zona contiguă, platoul continental și zona economică exclusivă asupra căroră România își exercită drepturile suverane sau jurisdicția, în conformitate cu legislația sa și cu normele și principiile dreptului internațional;
- (ii) pentru Republica Portugheză: teritoriul Republicii Portugheze și continentul european și arhipelagurile Azore și Madeira;

b) *cetățean*: persoana recunoscută ca atare de legislația fiecărui stat contractant;

c) *legislație*: dispozițiile legale în vigoare referitoare la sistemele prevăzute la art. 2 din prezentul acord;

d) *autoritate competentă*: în ceea ce privește fiecare stat contractant, membrul ori membrii Guvernului sau orice altă autoritate corespondentă responsabilă pentru domeniile prevăzute la art. 2 pe întregul teritoriu al statului respectiv sau pe orice parte a acestuia;

e) *statul competent*: statul contractant în care este situată instituția competentă;

**f) instituția competentă:**

- (i) instituția la care este asigurată persoana respectivă la data cererii pentru acordarea prestației; sau
- (ii) instituția de la care persoana respectivă este sau ar fi îndreptățită la prestații dacă a avut domiciliul în statul contractant în care este situată instituția; sau
- (iii) instituția desemnată de autoritatea competentă a statului contractant respectiv;

sau

(iv) în cazul unui regim referitor la obligațiile unui angajator în privința prestațiilor prevăzute la art. 2 alin. 1 din prezentul acord, angajatorul sau asiguratorul implicat ori, în lipsa acestora, organismul ori autoritatea desemnată de autoritatea competentă a statului contractant respectiv;

g) *prestații sau pensii*: orice prestații în bani, inclusiv toate elementele acestora, precum și majorările, actualizările, prestațiile suplimentare și prestațiile în sumă forfetară care pot fi plătite în locul acestora;

h) *prestații în natură*: serviciile de sănătate acordate conform legislației prevăzute la art. 2 alin. 1 lit. a) pct. (i) și (vii) și lit. b) pct. (iv) din prezentul acord;

i) *domiciliu*: locul de ședere obișnuită;

j) *reședință*: locul de ședere temporară;

k) *perioade de asigurare*: perioadele de contribuție sau perioadele asimilate, definite ori recunoscute ca perioade de asigurare de legislația fiecărui stat contractant;

l) *lucrător*: persoana supusă legislației prevăzute la art. 2 din prezentul acord;

m) *refugiat*: semnificația atribuită de art. 1 din Convenția privind statutul refugiaților, semnată la Geneva la 28 iulie 1951, și de art. 1 alin. 2 din Protocolul privind statutul refugiaților din 31 ianuarie 1967;

n) *apatrid*: semnificația atribuită de art. 1 din Convenția privind statutul apatrizilor, semnată la New York la 28 septembrie 1954;

o) *membru de familie*: persoană definită sau recunoscută ca atare de legislația conform căreia sunt acordate prestațiile;

p) *urmaș*: persoana definită ca atare de legislația conform căreia sunt acordate prestațiile;

q) *ajutor de deces*: orice prestație sau orice plată unică în caz de deces, cu excepția prestațiilor în sumă forfetară prevăzute la alin. 1 lit. g) din prezentul articol.

2. Alți termeni și alte expresii utilizate în prezentul acord vor avea semnificația atribuită de legislația aplicabilă.

## ARTICOLUL 2

### Câmpul material de aplicare

1. Prezentul acord se va aplica:

a) în ceea ce privește România, legislației privind sistemul public de securitate socială care reglementează:

- (i) prestațiile în natură în caz de boală și maternitate;
- (ii) indemnizația pentru incapacitate temporară de muncă determinată de boli obișnuite sau accidente în afara muncii;
- (iii) indemnizații pentru prevenirea îmbolnăvirilor și recuperarea capacității de muncă, exclusiv pentru situațiile rezultate ca urmare a unor accidente de muncă sau boli profesionale;
- (iv) indemnizația de maternitate;
- (v) indemnizații pentru îngrijirea copilului bolnav;
- (vi) indemnizația pentru incapacitate temporară de muncă determinată de boli profesionale sau accidente de muncă;
- (vii) prestații în natură în caz de accidente de muncă și boli profesionale;
- (viii) pensiile pentru bătrânețe, invaliditate, pensiile de urmaș;
- (ix) ajutorul de deces;
- (x) indemnizația de șomaj;
- (xi) alocația de stat pentru copii;

b) în ceea ce privește Republica Portugheză, legislației privind:

- (i) regimurile de securitate socială aplicabile majorității salariaților și lucrătorilor independenți și regimurile cu afiliere opțională ale subsistemului de asigurări al sistemului de securitate socială în relație cu prestațiile în caz de boală, maternitate, paternitate și adopție, boli profesionale, șomaj, invaliditate, bătrânețe și deces;
- (ii) regimul aplicabil prestațiilor pentru cheltuieli familiale ale subsistemului pentru protecția familiei din cadrul sistemului public de securitate socială;
- (iii) regimul compensatoriu pentru daunele ce rezultă din accidente de muncă;
- (iv) regimul serviciului național de sănătate.

2. Prezentul acord se va aplica, de asemenea, tuturor dispozițiilor legale care modifică legislația prevăzută la alin. 1 al prezentului articol.

3. Fără a aduce atingere dispozițiilor alin. 2 al prezentului articol, prezentul acord se va aplica:

a) dispozițiilor legale privind o ramură nouă a securității sociale, dacă s-a stabilit astfel printr-un acord încheiat în acest scop între statele contractante;

b) oricăror dispoziții legale care extind regimurile existente la categorii noi de beneficiari, dacă statul contractant respectiv notifică în scris în acest sens celuilalt stat contractant în termen de trei luni de la data publicării oficiale a acestor dispoziții.

4. Prezentul acord nu se va aplica regimurilor de asistență socială și medicală sau regimurilor speciale pentru funcționarii publici ori persoanele considerate ca atare, cu excepția dispozițiilor art. 8 alin. 3.

## ARTICOLUL 3

### Câmpul personal de aplicare

Prezentul acord se aplică lucrătorilor care sunt sau au fost supuși legislațiilor menționate la art. 2 și care sunt cetățeni ai unuia dintre statele contractante, apatrizi ori refugiați care au domiciliul pe teritoriul unuia dintre aceste state contractante, precum și membrilor lor de familie și urmașilor.

## ARTICOLUL 4

### Egalitatea de tratament

Conform prevederilor prezentului acord, lucrătorii menționați la art. 3, precum și persoanele ale căror drepturi derivă de la aceștia, care își au domiciliul pe teritoriul unui stat contractant, vor beneficia de prestații și vor avea obligațiile prevăzute de legislația respectivă, în aceleași condiții ca și cetățenii acestui stat contractant.

## ARTICOLUL 5

### Admiterea asigurării voluntare sau facultative continue

1. În scopul admiterii asigurării continue voluntare sau facultative, conform legislației unui stat contractant, perioadele de asigurare realizate potrivit legislației celuilalt stat contractant vor fi luate în considerare, dacă este necesar, în măsura în care nu se suprapun.

2. Prevederile alin. 1 al prezentului articol se vor aplica numai persoanei care nu poate fi protejată de asigurarea obligatorie conform legislației oricăruia dintre statele contractante.

## ARTICOLUL 6

### Excepții de la clauza de domiciliu

1. Prestațiile în bani în caz de boală, maternitate, paternitate și adopție, invaliditate, bătrânețe sau deces, accidente de muncă sau boli profesionale și ajutoarele de deces primite conform legislației unui stat contractant vor fi plătite direct persoanelor respective, chiar dacă și-au avut domiciliul pe teritoriul celuilalt stat.

2. Prestațiile menționate la alin. 1 al prezentului articol nu pot fi reduse, suspendate sau sistate din cauza faptului că persoana respectivă își are domiciliul pe teritoriul celuilalt stat contractant.

3. Pensiile pentru bătrânețe, invaliditate, pensiile de urmaș și prestațiile pentru accidente de muncă și boli profesionale acordate conform legislației unui stat contractant vor fi plătite cetățenilor celuilalt stat care își au domiciliul pe teritoriul unui stat terț, în aceleași condiții și în aceeași măsură ca și cum ar fi cetățeni ai primului stat, cu domiciliul pe teritoriul respectivului stat terț.

## ARTICOLUL 7

**Evitarea cumulului de prestații**

1. Prezentul acord nu va conferi și nici nu va menține dreptul, conform legislației ambelor state contractante, la mai multe prestații care să acopere același risc pentru aceeași perioadă de asigurare obligatorie.

2. Prevederile alin. 1 al prezentului articol nu se vor aplica prestațiilor pentru invaliditate, bătrânețe și deces acordate conform prevederilor art. 19, 20 și 22 din prezentul acord.

3. Dispozițiile legislației unui stat contractant privind reducerea, suspendarea sau sistarea prestațiilor în caz de cumul cu alte prestații de securitate socială sau alte venituri, inclusiv cele rezultate ca urmare a desfășurării unei activități profesionale, pot fi invocate împotriva beneficiarului, chiar dacă privesc prestații primite conform legislației celui alt stat contractant sau venituri obținute pe teritoriul ultimului stat contractant.

## TITLUL II

**Dispoziții privind determinarea legislației aplicabile**

## ARTICOLUL 8

**Regula generală**

1. Fără a aduce atingere dispozițiilor art. 9—11, o persoană care desfășoară o activitate profesională pe teritoriul unui stat contractant se supune legislației acestui stat contractant, chiar dacă își are domiciliul pe teritoriul celui alt stat contractant sau dacă angajatorul ori întreprinderea sa are sediul sau locul de desfășurare a activității pe teritoriul celui alt stat contractant.

2. O persoană care este angajată pe teritoriul unui stat contractant și este lucrător independent pe teritoriul celui alt stat contractant va fi supusă legislației primului stat contractant.

3. Funcționarii publici sau persoanele considerate ca atare, care sunt trimise dintr-un stat contractant în celălalt stat contractant, se vor supune legislației primului stat contractant.

## ARTICOLUL 9

**Reguli speciale**

1. O persoană angajată pe teritoriul unui stat contractant de un angajator, de care depinde în mod obișnuit, care este detașată de acel angajator pe teritoriul celui alt stat contractant pentru a executa acolo o lucrare determinată pentru acel angajator, va continua să fie supusă legislației primului stat contractant, cu condiția ca durata previzibilă a acelei lucrări să nu depășească 24 de luni și să nu fie trimisă să înlocuiască alt lucrător căruia i-a expirat perioada de detașare.

2. O persoană care este lucrător independent pe teritoriul unui stat contractant și care furnizează servicii pe cont propriu pe teritoriul celui alt stat contractant va fi supusă legislației primului stat contractant, cu condiția ca o asemenea activitate să aibă legătură directă cu activitatea pe care o desfășoară în mod obișnuit și să nu depășească 24 de luni.

3. Un lucrător care face parte din personalul itinerant al unui angajator care, pe cont propriu sau în contul altcuiva, operează servicii de transport internațional feroviar, rutier, aerian sau naval pentru pasageri ori mărfuri sau desfășoară activități de pescuit marin va fi supus legislației statului contractant pe al cărui teritoriu este situat sediul angajatorului, oricare ar fi statul contractant în care își are domiciliul.

4. Un lucrător care aparține echipajului unui vas aflat sub pavilionul unui stat terț va fi supus legislației statului contractant pe al cărui teritoriu își are sediul angajatorul sau, în cazul în care angajatorul nu își are sediul în unul dintre statele contractante, legislației statului contractant pe al cărui teritoriu are o filială sau o reprezentanță permanentă.

5. Un lucrător care este angajat pentru a încărca, a descărca, a repara sau a efectua serviciul de pază la bordul unui vas aparținând unui angajator care își are sediul pe teritoriul unui stat contractant și care nu aparține echipajului acelui vas va fi supus legislației acelui stat contractant pe durata staționării vasului în apele teritoriale sau într-un port al celui alt stat contractant.

## ARTICOLUL 10

**Reguli speciale aplicabile persoanelor angajate de către misiunile diplomatice sau posturile consulare**

1. Membrii misiunilor diplomatice sau posturilor consulare se vor supune prevederilor Convenției de la Viena privind relațiile diplomatice din 18 aprilie 1961 și ale Convenției de la Viena privind relațiile consulare din 24 aprilie 1963, dacă alin. 2 și 3 ale prezentului articol nu dispun altfel.

2. Personalul tehnic, administrativ și cel auxiliar al misiunilor diplomatice și posturilor consulare ale statelor contractante, precum și personalul privat al agenților unor astfel de misiuni sau posturi, care nu sunt funcționari publici și nici nu sunt trimiși de statul contractant reprezentat de misiunea diplomatică sau postul consular respectiv, va fi supus legislației statului contractant pe al cărui teritoriu își desfășoară activitatea.

3. Lucrătorii menționați la alin. 2, care sunt cetățeni ai statului contractant reprezentat de misiunea diplomatică sau de postul consular respectiv, pot opta să fie supuși legislației acelui stat contractant. Dreptul de opțiune poate fi exercitat o singură dată în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord sau în termen de 6 luni de la începutul acelei activități, după caz.

## ARTICOLUL 11

**Excepții de la art. 8—10**

Autoritățile competente ale statelor contractante sau organismele desemnate de acestea pot conveni, în interesul anumitor lucrători sau categorii de lucrători, excepții de la prevederile art. 8—10.

## TITLUL III

**Dispoziții speciale referitoare la diferitele categorii de prestații**

## CAPITOLUL I

**Boală și maternitate, paternitate și adopție**

## ARTICOLUL 12

**Totalizarea perioadelor de asigurare**

În cazul în care un lucrător a fost supus succesiv sau alternativ legislațiilor celor două state contractante, perioadele de asigurare realizate conform legislației unui stat contractant vor fi luate în considerare, dacă este necesar, de legislația celui alt stat contractant, pentru dobândirea, menținerea sau restabilirea dreptului la prestațiile prevăzute de acest capitol, ca și când ar fi fost realizate potrivit legislației sale, în măsura în care nu se suprapun.

## ARTICOLUL 13

**Reședința pe teritoriul statului contractant,  
care nu este cel competent**

1. Un lucrător care îndeplinește condițiile prevăzute de legislația unui stat contractant pentru a beneficia de prestații, luând în considerare, unde este cazul, prevederile art. 12, va fi îndreptățit la prestații în natură în timpul reședinței pe teritoriul celui alt stat contractant, cu condiția ca starea sa să necesite tratament medical de urgență, conform prevederilor art. 18 din prezentul acord, și în aceleași condiții ca și lucrătorii cetățeni ai ultimului stat contractant.

2. Dispozițiile alin. 1 din prezentul articol nu se vor aplica în situațiile în care lucrătorul se deplasează pe teritoriul celui alt stat contractant cu scopul primirii de tratament medical.

3. Dispozițiile alin. 1 și 2 se vor aplica, prin analogie, membrilor familiei lucrătorului.

## ARTICOLUL 14

**Domiciliul pe teritoriul statului contractant,  
care nu este cel competent**

1. Un lucrător cu domiciliul pe teritoriul unui stat contractant, altul decât statul competent, și care îndeplinește condițiile prevăzute de legislația statului contractant competent pentru a beneficia de prestații, luând în considerare, dacă este cazul, prevederile art. 12 din prezentul acord, va primi prestații în statul contractant de domiciliu, conform dispozițiilor art. 18 din prezentul acord.

2. Luând în considerare art. 17 alin. 2 din prezentul acord, dispozițiile alin. 1 al prezentului articol se vor aplica prin analogie membrilor familiei lucrătorului.

## ARTICOLUL 15

**Pensionarii și membrii lor de familie**

1. Un pensionar care primește pensii conform legislațiilor ambelor state contractante și care are dreptul la prestații în natură potrivit legislației statului contractant pe al cărui teritoriu își are domiciliul va primi, ca și membrii săi de familie, prestații din partea și pe cheltuiala instituției locului de domiciliu, ca și cum ar fi fost un pensionar a cărui pensie s-ar fi plătit numai potrivit legislației aceluși stat contractant.

2. Un pensionar care primește o pensie conform legislației unui stat contractant și care are domiciliul pe teritoriul celui alt stat contractant va primi, împreună cu membrii săi de familie, prestațiile în natură la care este îndreptățit potrivit legislației primului stat sau la care ar fi fost îndreptățit dacă ar fi avut domiciliul pe teritoriul său, acordate de instituția locului de domiciliu, conform legislației pe care aceasta o aplică, pe cheltuiala statului contractant în care se află instituția responsabilă pentru acordarea prestației.

3. Un pensionar care primește o pensie conform legislației unui stat contractant și care are dreptul la prestații în natură potrivit legislației acestui stat contractant va primi, ca și membrii săi de familie, prestații în timpul reședinței pe teritoriul celui alt stat contractant, dacă starea sa necesită tratament medical de urgență, aplicându-se prin analogie prevederile art. 13 alin. 2 din prezentul acord.

4. Prestațiile menționate la alin. 3 din prezentul articol sunt acordate de instituția locului de reședință conform legislației pe care aceasta o aplică, în limitele și potrivit procedurilor prevăzute pentru acordarea prestațiilor. Totuși, durata acordării prestațiilor va fi cea prevăzută de legislația aplicată de instituția competentă, responsabilă pentru costul acestor prestații.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

## ARTICOLUL 16

**Prestații substanțiale în natură**

Acordarea de proteze, de dispozitive importante și de alte prestații substanțiale în natură va depinde, cu excepția cazurilor de urgență, de autorizarea de către instituția competentă, în condițiile stabilite prin aranjamentul administrativ.

## ARTICOLUL 17

**Cumulul de drepturi privind prestațiile în caz de boală  
și maternitate, paternitate și adopție**

1. În cazul în care, prin aplicarea prezentului capitol, un lucrător este îndreptățit la prestații în caz de boală sau maternitate, paternitate și adopție conform legislației ambelor state contractante, se va aplica legislația statului contractant unde s-a constatat apariția riscului.

2. În cazul în care membrii familiei lucrătorului își au domiciliul pe teritoriul unui stat contractant, altul decât cel competent, stabilit conform art. 8—11 din prezentul acord, și au dreptul la prestații în natură în caz de boală sau maternitate, paternitate și adopție, ca urmare a desfășurării unei activități profesionale, se va aplica legislația statului contractant în care își au domiciliul membrii de familie.

## ARTICOLUL 18

**Acordarea și rambursarea prestațiilor acordate  
conform art. 13—16**

1. În cazurile prevăzute de art. 13 și 14 din prezentul acord:  
a) prestațiile în natură sunt acordate pe cheltuiala instituției competente de către instituția locului de reședință sau de domiciliu a lucrătorului, conform legislației pe care aceasta o aplică, în limitele și potrivit procedurilor prevăzute pentru acordarea prestațiilor. Totuși, durata acordării prestațiilor este cea prevăzută de legislația aplicată de instituția competentă;

b) prestațiile în bani sunt acordate beneficiarilor de către instituția competentă, în termenele și condițiile prevăzute de legislația pe care aceasta o aplică.

2. Prestațiile în natură acordate conform dispozițiilor art. 13, 14, art. 15 alin. 2—4 și ale art. 16 din prezentul acord sunt rambursate potrivit procedurii prevăzute de aranjamentul administrativ prevăzut la art. 31 alin. 1 lit. a) din prezentul acord.

3. Autoritățile competente ale statelor contractante pot conveni alte aranjamente pentru rambursarea cheltuielilor sau pentru renunțarea la rambursarea cheltuielilor între instituții.

## CAPITOLUL II

**Invaliditate, bătrânețe și deces**

## SECȚIUNEA I

**Prestații pentru invaliditate, bătrânețe și urmași**

## ARTICOLUL 19

**Totalizarea perioadelor de asigurare**

1. În cazul în care un lucrător a fost supus succesiv sau alternativ legislațiilor ambelor state contractante, perioadele de asigurare realizate conform legislației unui stat contractant vor fi luate în considerare, dacă este necesar, de către legislația celui alt stat contractant pentru dobândirea, menținerea sau restabilirea dreptului la prestațiile prevăzute în acest capitol, ca și când ar fi fost realizate potrivit legislației sale, în măsura în care nu se suprapun.

2. În cazul în care legislația unui stat contractant condiționează acordarea anumitor prestații de realizarea

perioadelor de asigurare într-o ocupație supusă unui regim special de asigurări sociale, într-o profesie sau muncă determinată, perioadele realizate în celălalt stat contractant vor fi luate în considerare numai dacă au fost realizate într-un regim special corespondent sau, în lipsa acestuia, în aceeași profesie sau muncă.

3. În cazul în care, avându-se în vedere perioadele realizate conform alin. 2, persoana respectivă nu îndeplinește condițiile pentru a primi astfel de prestații, perioadele respective vor fi luate în considerare pentru acordarea prestațiilor conform regimului general.

4. În scopul aplicării prevederilor alin. 1 al prezentului articol perioadele de asigurare realizate conform legislației unui stat contractant, alta decât cea menționată la art. 2, vor fi luate în considerare, cu condiția să fi fost considerate ca perioade de asigurare conform legislației prevăzute de prezentul acord.

5. Dacă se totalizează perioadele de asigurare realizate conform legislației ambelor state contractante, după cum este prevăzut în prezentul articol, și nu se obține niciun drept la prestații, se vor avea în vedere perioadele de asigurare realizate potrivit legislației unui stat terț cu care ambele state contractante au convenit un instrument de securitate socială care prevede totalizarea perioadelor de asigurare.

#### ARTICOLUL 20

##### **Calculul și acordarea prestațiilor**

1. Instituția competentă a fiecărui stat contractant va stabili dacă persoana interesată îndeplinește condițiile pentru a avea dreptul la prestații, ținând cont, dacă este cazul, de dispozițiile art. 19 din prezentul acord.

2. În cazul în care persoana respectivă îndeplinește condițiile menționate la alin. 1 al prezentului articol, instituția competentă va calcula cuantumul prestației, conform legislației pe care o aplică, direct și exclusiv pe baza perioadelor de asigurare realizate conform legislației pe care o aplică.

3. În cazul în care totalul prestațiilor plătibile de către instituțiile competente ale ambelor state contractante reprezintă mai puțin decât cuantumul minim stabilit de legislația statului contractant pe al cărui teritoriu persoana respectivă are domiciliul, instituția competentă a respectivului stat contractant îi va plăti, pe parcursul întregii perioade în care își are domiciliul pe teritoriul său, un supliment egal cu diferența dintre cele două cantumuri.

#### ARTICOLUL 21

##### **Perioadele de asigurare sub un an**

1. Fără a se aduce atingere dispozițiilor art. 19 din prezentul acord, dacă durata totală a perioadelor de asigurare realizate conform legislației oricărui stat contractant este mai mică de un an și dacă nu a fost obținut niciun drept la prestații potrivit acelei legislații numai pe baza acelor perioade, instituția competentă a acelui stat contractant nu va fi obligată să acorde prestații pentru acele perioade.

2. Perioadele de asigurare menționate la alin. 1 al prezentului articol vor fi luate în considerare de instituția competentă a celuiilalt stat contractant, pentru aplicarea prevederilor art. 19, ca și cum ar fi fost realizate conform propriei legislații.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

#### SECȚIUNEA a II-a

##### **Ajutoarele de deces**

#### ARTICOLUL 22

##### **Totalizarea perioadelor de asigurare și acordarea prestațiilor**

1. În cazul în care lucrătorul decedat a fost supus succesiv sau alternativ legislațiilor ambelor state contractante, perioadele de asigurare realizate conform legislației fiecărui stat contractant vor fi luate în considerare, dacă este necesar, de către celălalt stat contractant pentru dobândirea, menținerea sau restabilirea dreptului la ajutor de deces, ca și când ar fi fost realizate potrivit legislației sale, în măsura în care nu se suprapun.

2. Dacă acordarea ajutorului de deces conform legislației unui stat contractant este supusă condiției ca decesul să fi survenit pe teritoriul său, această condiție va fi considerată îndeplinită dacă decesul a survenit pe teritoriul celuiilalt stat contractant sau al unui stat terț cu care ambele state contractante au încheiat un instrument internațional de securitate socială, fără a aduce atingere dispozițiilor mai favorabile prevăzute de legislația aplicabilă.

#### CAPITOLUL III

##### **Accidentele de muncă și bolile profesionale**

#### ARTICOLUL 23

##### **Tratamentul egal al faptelor petrecute pe teritoriul unui stat contractant, altul decât cel competent**

1. În cazul în care, pentru a evalua gradul de incapacitate în cazul accidentelor de muncă sau al bolilor profesionale, legislația oricărui stat contractant ia în considerare accidentele de muncă și bolile profesionale înregistrate anterior, cele apărute sub legislația celuiilalt stat contractant vor fi, de asemenea, avute în vedere ca și când s-ar fi înregistrat sub legislația primului stat contractant.

2. În cazul în care acordarea prestațiilor în cazul unei boli profesionale conform legislației oricărui stat contractant se supune condiției ca boala în cauză să fi fost diagnosticată prima dată pe teritoriul său, această condiție va fi considerată îndeplinită dacă boala a fost diagnosticată prima dată pe teritoriul celuiilalt stat contractant.

3. Dacă acordarea prestațiilor în cazul unei boli profesionale conform legislației oricărui stat contractant se supune condiției ca activitatea susceptibilă a fi cauza bolii respective să fi fost desfășurată pe o anumită durată, perioadele în care lucrătorul a desfășurat o activitate de același fel pe teritoriul celuiilalt stat contractant vor fi luate în considerare ca și cum această activitate ar fi fost desfășurată conform legislației primului stat contractant.

#### ARTICOLUL 24

##### **Accident pe traseu la începutul activității profesionale**

Lucrătorul salariat care are un contract de muncă și care suferă un accident pe traseul efectuat de la un stat contractant către celălalt stat contractant când se îndreaptă spre locul său de muncă are dreptul la prestațiile prevăzute în prezentul capitol, în condițiile stabilite de legislația statului în care își va începe activitatea profesională.

## ARTICOLUL 25

**Domiciliul sau reședința într-un stat contractant, altul decât cel competent**

1. Dispozițiile art. 13 alin. 1 și ale art. 14 alin. 1 se vor aplica prin analogie lucrătorului care suferă un accident de muncă sau contractează o boală profesională și care are domiciliul sau reședința pe teritoriul unui stat contractant, altul decât statul competent, prestațiile fiind acordate în conformitate cu art. 18 alin. 1 din prezentul acord.

2. Prestațiile în natură acordate conform alin. 1 al prezentului articol vor fi rambursate conform art. 18 alin. 2 din prezentul acord.

## ARTICOLUL 26

**Prestații pentru boală profesională în cazul în care persoana respectivă a fost expusă aceluiași risc în ambele state contractante**

În cazul în care un lucrător care a contractat o boală profesională a desfășurat pe teritoriul ambelor state contractante o activitate susceptibilă a fi cauza acestei boli, conform legislațiilor respective, prestațiile vor fi acordate numai potrivit legislației statului contractant unde a fost desfășurată ultima activitate, în măsura în care condițiile prevăzute de acea legislație sunt îndeplinite, luând în considerare, dacă este cazul, prevederile art. 23 din prezentul acord.

## ARTICOLUL 27

**Agravarea unei boli profesionale**

În cazul agravării unei boli profesionale pentru care au fost acordate prestații în bani conform legislației oricărui stat contractant unui lucrător care își are reședința pe teritoriul celui alt stat contractant, se vor aplica următoarele reguli:

a) în cazul în care lucrătorul nu a desfășurat pe teritoriul statului contractant unde își are reședința o activitate susceptibilă a cauza ori a agrava boala respectivă, instituția competentă a primului stat contractant va suporta costul corespunzător agravării bolii, conform legislației pe care o aplică;

b) în cazul în care lucrătorul a desfășurat pe teritoriul statului contractant unde își are reședința o activitate susceptibilă a cauza ori a agrava boala respectivă, instituția competentă a primului stat contractant va suporta costul prestațiilor stabilite anterior, iar instituția competentă a ultimului stat va suporta costul corespunzător agravării bolii.

## CAPITOLUL IV

**Șomaj**

## ARTICOLUL 28

**Totalizarea perioadelor de asigurare și acordarea prestațiilor**

1. Lucrătorul care îndeplinește condițiile prevăzute de legislația unui stat contractant pe teritoriul căruia și-a desfășurat ultima dată activitatea profesională în vederea stabilirii dreptului la indemnizația de șomaj, luându-se în considerare, dacă este necesar, perioadele de asigurare realizate conform legislației celui alt stat contractant, în măsura în care nu se suprapun, va beneficia de prestație pe durata reședinței pe teritoriul primului stat contractant.

2. La stabilirea cuantumului indemnizației de șomaj, instituția competentă a statului contractant care acordă indemnizația de șomaj conform alin. 1 al prezentului articol va lua în considerare numai salariul primit de persoana respectivă în timpul ultimei angajări pe teritoriul aceluia stat contractant.

## CAPITOLUL V

**Prestațiile familiale**

## ARTICOLUL 29

**Totalizarea perioadelor de asigurare**

În cazul în care un lucrător a fost supus succesiv sau alternativ legislațiilor ambelor state contractante, perioadele de asigurare realizate conform legislației fiecărui stat contractant vor fi luate în considerare, dacă este necesar, de către celălalt stat contractant pentru dobândirea, menținerea sau restabilirea dreptului la prestațiile prevăzute de prezentul capitol, ca și când ar fi fost realizate potrivit legislației sale, în măsura în care nu se suprapun.

## ARTICOLUL 30

**Acordarea prestațiilor**

1. Lucrătorii români supuși legislației portugheze vor avea dreptul, în ceea ce privește membrii lor de familie care își au domiciliul în Republica Portugheză, la alocațiile familiale pentru copii și tineri prevăzute de această legislație, în aceleași condiții ca și cetățenii portughezi, în măsura în care îndeplinesc condițiile respective de eligibilitate.

2. Lucrătorii portughezi supuși legislației române vor avea dreptul, în ceea ce privește membrii lor de familie care își au domiciliul în România, la alocațiile pentru copii prevăzute de acea legislație, în aceleași condiții ca și cetățenii români, în măsura în care îndeplinesc condițiile respective de eligibilitate.

3. Prevederile alin. 1 și 2 ale prezentului articol se vor aplica, prin analogie, pensionarilor.

## TITLUL IV

**Dispoziții diverse**

## ARTICOLUL 31

**Cooperarea dintre autoritățile și instituțiile competente**

1. Autoritățile competente ale ambelor state contractante:

a) vor stabili aranjamentele administrative necesare pentru aplicarea prezentului acord;

b) își vor comunica măsurile luate pentru aplicarea prezentului acord;

c) își vor comunica informațiile privind modificările aduse legislației, în măsura în care acestea ar putea afecta aplicarea prezentului acord;

d) vor desemna organismele de legătură și le vor stabili atribuțiile.

2. În scopul aplicării dispozițiilor prezentului acord, autoritățile competente și instituțiile competente ale ambelor state contractante își vor acorda sprijin reciproc, precum și asistența tehnică și administrativă necesară, în mod gratuit, ca și când ar aplica propria legislație.

3. În scopul acordării de prestații datorate exclusiv de oricare stat contractant cetățenilor unui stat terț conform altor instrumente internaționale la care este parte acel stat contractant, celălalt stat contractant va acorda ajutor, precum și asistență tehnică și administrativă, furnizând informațiile necesare privitoare la dosarele de afiliere și asigurare ale persoanelor în cauză care sunt sau au fost supuse legislației sale, conform prevederilor stabilite în aranjamentul administrativ menționat la alin. 1 lit. a) din prezentul articol.

4. În scopul aplicării prezentului acord, autoritățile și instituțiile competente ale ambelor state contractante pot

comunica direct între ele, precum și cu persoanele în cauză sau cu reprezentanții acestora.

5. În scopul aplicării dispozițiilor prezentului acord, autoritățile și instituțiile competente ale ambelor state contractante vor comunica între ele în limbile lor naționale sau în limba engleză.

#### ARTICOLUL 32

##### **Protecția datelor personale**

1. Comunicarea datelor personale între autoritățile sau instituțiile competente ale statelor contractante în temeiul prezentului acord sau al aranjamentului administrativ menționat la art. 31 alin. 1 lit. a) din prezentul acord se va supune legislației privind protecția datelor personale a statului contractant care le transmite.

2. Orice comunicare, stocare, alterare sau distrugere a datelor de către autoritatea sau instituția statului contractant primitor se va supune legislației privind protecția datelor personale a aceluia stat contractant.

#### ARTICOLUL 33

##### **Scutirea sau reducerea de taxe și scutirea de legalizare**

1. Orice scutire sau reducere de taxe, taxe de timbru, taxe notariale sau de înregistrare prevăzute de legislația oricărui stat contractant privind certificatele sau documentele cerute pentru aplicarea legislației aceluia stat contractant se va aplica certificatelor sau documentelor similare necesare aplicării legislației celui alt stat contractant ori a prevederilor prezentului acord.

2. Toate declarațiile, documentele și certificatele care trebuie eliberate în scopul aplicării prezentului acord vor fi scutite de legalizare de către autoritățile diplomatice sau consulare.

#### ARTICOLUL 34

##### **Prezentarea cererilor, declarațiilor sau recursurilor**

1. În aplicarea dispozițiilor prezentului acord, nicio cerere sau niciun document nu poate fi refuzat pe motiv că este redactat în limba oficială a celui alt stat contractant.

2. Orice cerere, declarație sau recurs care trebuie depus, conform legislației unui stat contractant, într-un termen stabilit, la o autoritate, o instituție sau un tribunal al aceluia stat contractant, îndeplinește această condiție dacă este depus în aceeași perioadă la o autoritate, o instituție sau un tribunal al celui alt stat contractant.

3. În cazurile menționate la alin. 2, autoritatea, instituția sau tribunalul care primește cererea, declarația ori recursul îl va înainta fără întârziere autorității, instituției sau tribunalului competent al primului stat contractant, fie direct, fie prin intermediul organismului de legătură.

#### ARTICOLUL 35

##### **Recuperarea plăților nedatorate**

1. În cazul în care instituția competentă a unui stat contractant a plătit unui beneficiar de prestații, conform prevederilor titlului III capitolul II din prezentul acord, o sumă în plus față de cea convenită, acea instituție poate, în condițiile și în limitele legislației pe care o aplică, să ceară instituției competente a celui alt stat contractant, care datorează o prestație beneficiarului, să deducă suma plătită în plus din plățile pe care această instituție le efectuează beneficiarului menționat.

2. Ultima instituție va deduce suma în condițiile și în limitele prevăzute pentru o asemenea deducere de legislația pe care o aplică, ca și cum plata în plus ar fi fost efectuată de aceasta, și va transfera suma astfel dedusă instituției creditoare.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

#### ARTICOLUL 36

##### **Drepturile instituțiilor responsabile pentru prestații, împotriva terțelor părți responsabile**

În cazul în care o persoană primește prestații conform legislației unui stat contractant pentru un risc apărut din evenimente survenite pe teritoriul celui alt stat, eventualele drepturi ale instituției responsabile pentru acordarea prestațiilor, împotriva unei terțe părți susceptibile să acorde compensație pentru prejudiciu, vor fi guvernate de următoarele reguli:

a) dacă instituția responsabilă pentru acordarea prestațiilor se subrogă, potrivit legislației pe care o aplică, în drepturile pe care beneficiarul le are împotriva terței părți, această subrogare va fi recunoscută de fiecare stat contractant;

b) dacă instituția responsabilă pentru acordarea prestațiilor are un drept direct împotriva terței părți, fiecare stat contractant va recunoaște acest drept.

#### ARTICOLUL 37

##### **Recuperarea plăților în avans**

1. Dacă instituția oricărui stat contractant a efectuat o plată în avans a prestației către beneficiar, acea instituție poate cere, în cazul în care este necesar, instituției competente a celui alt stat contractant să deducă suma aceluia avans din plățile datorate beneficiarului.

2. Ultima instituție va deduce suma în condițiile și în limitele prevăzute pentru o asemenea deducere de legislația pe care o aplică și va transfera suma astfel dedusă instituției creditoare.

#### ARTICOLUL 38

##### **Transferul din oricare stat contractant în celălalt stat contractant al sumelor plățibile în aplicarea prezentului acord**

1. Instituțiile unui stat contractant care, în baza prezentului acord, sunt responsabile pentru plata prestațiilor în bani către beneficiarii de pe teritoriul celui alt stat contractant își îndeplinesc această obligație prin plata prestațiilor în moneda proprie.

2. Sumele datorate instituțiilor de pe teritoriul unui stat contractant sunt plătite de instituțiile celui alt stat contractant în moneda stabilită în aranjamentul administrativ prevăzut la art. 31 alin. 1 lit. a) din prezentul acord.

#### ARTICOLUL 39

##### **Controlul administrativ și expertiza medicală**

Controlul administrativ și expertiza medicală pentru solicitanții sau titularii de prestații acordate conform legislației unuia dintre statele contractante, care au domiciliul sau reședința pe teritoriul celui alt stat contractant, sunt efectuate la cererea instituției competente prin intermediul instituției locale de domiciliu sau de reședință ori a organismului de legătură, în condițiile stabilite prin aranjamentul administrativ menționat la art. 31 alin. 1 lit. a) din prezentul acord.

#### ARTICOLUL 40

##### **Soluționarea diferendelor**

1. Orice diferend referitor la interpretarea sau aplicarea prezentului acord va fi soluționat prin consultări între instituțiile ori autoritățile competente ale statelor contractante.

2. În cazul în care diferendul nu poate fi soluționat conform alin. 1 al prezentului articol, statele contractante vor efectua demersurile necesare pentru soluționarea acestuia.

3. În cazul în care diferendul nu poate fi soluționat conform alineatelor precedente în termen de 6 luni, va fi înaintat unui tribunal arbitral, ale cărui compunere și reguli de procedură vor fi aprobate de comun acord de către statele contractante.

4. Decizia tribunalului arbitral va fi definitivă și irevocabilă.



## TITLUL V

**Dispoziții tranzitorii și finale**

## ARTICOLUL 41

**Dispoziții tranzitorii**

1. Presentul acord nu va conferi niciun drept pentru o perioadă anterioară datei intrării sale în vigoare.

2. Toate perioadele de asigurare realizate conform legislației unui stat contractant înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord vor fi luate în considerare pentru determinarea drepturilor dobândite conform prevederilor prezentului acord.

3. Fără a aduce atingere dispozițiilor alin. 1 al prezentului articol, un drept va fi dobândit în temeiul prezentului acord, chiar dacă se raportează la un risc apărut înaintea datei intrării sale în vigoare, cu excepția plăților în sumă forfetară.

4. Orice prestație care nu a fost acordată sau care a fost suspendată din cauza cetățeniei ori locului de domiciliu al persoanei în cauză va fi acordată sau reluată, la cererea acesteia, de la data intrării în vigoare a prezentului acord, dacă cererea este depusă în termen de 2 ani de la data intrării în vigoare a acordului, nefiind aplicabile în acest caz dispozițiile legislației statului contractant privitoare la pierderea sau limitarea drepturilor.

5. Dacă cererea prevăzută la alin. 4 este depusă după expirarea perioadei menționate la alineatul precedent, drepturile care nu au fost anulate sau limitate în timp vor avea efect de la data la care cererea a fost depusă, fără a aduce atingere dispozițiilor mai favorabile ale legislației unui stat contractant.

Pentru România,  
**Gheorghe Barbu**,  
ministrul muncii, solidarității sociale și familiei

## ARTICOLUL 42

**Intrarea în vigoare**

Presentul acord va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează datei primirii pe canale diplomatice a ultimei notificări conform căreia toate condițiile legale interne în acest scop au fost îndeplinite în ambele state contractante.

## ARTICOLUL 43

**Durata și denunțarea**

1. Presentul acord va rămâne în vigoare pe o perioadă de un an și va fi reînnoit în mod tacit în fiecare an pentru perioade egale.

2. Oricare stat contractant poate denunța prezentul acord. Notificarea denunțării va fi transmisă cu 6 luni înainte de expirarea anului calendaristic curent, caz în care acordul va ieși din vigoare la expirarea aceluși an calendaristic.

3. În cazul denunțării prezentului acord, drepturile dobândite și drepturile în curs de achiziție vor fi menținute conform prevederilor sale.

Drept care subsemnații, fiind pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul acord.

Semnat la București la 1 august 2006, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, portugheză și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare între textele română și portugheză, va prevala textul în limba engleză.

Pentru Republica Portugheză,  
**José António Fonseca Vieira da Silva**,  
ministrul muncii și solidarității sociale

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului  
dintre România și Republica Portugheză în domeniul  
securității sociale, semnat la București la 1 august 2006**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre România și Republica Portugheză în domeniul securității sociale, semnat la București la 1 august 2006, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 20 noiembrie 2007.  
Nr. 1.000.

**HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRĂRE  
privind acordarea unor ajutoare de urgență**

În temeiul prevederilor art. 108 din Constituția României, republicată, și ale art. 28 alin. (1) din Legea nr. 416/2001 privind venitul minim garantat, cu modificările și completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă acordarea unor ajutoare de urgență în valoare totală de 605.000 lei, din creditele bugetare aprobate cu această destinație în bugetul Ministerului Muncii, Familiei și Egalității de Șanse pe anul 2007, familiilor și persoanelor singure prevăzute în anexa

care face parte integrantă din prezenta hotărâre, pentru refacerea locuințelor distruse de inundații, intemperii, alunecări de teren și incendii, precum și pentru ajutorarea unor familii aflate în situație de necesitate datorată unor accidente.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:

Ministrul muncii, familiei și egalității de șanse,  
**Paul Păcuraru**

Ministrul internelor și reformei administrative,  
**Cristian David**

Ministrul economiei și finanțelor,  
**Varujan Vosganian**

București, 28 noiembrie 2007.  
Nr. 1.419.

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Județul	Suma acordată — lei —
1.	Toderescu Ioan	Orașul Cugir, sat Bucuru, nr. 11	Alba	5.000
2.	Andreuță Costel	Orașul Comănești, str. Progresului, nr. 84 A	Bacău	2.000
3.	Bîrnat Cristina	Comuna Balcani, fără nr. casă	Bacău	2.000
4.	Cozma I. Constantin	Comuna Berești Tazlău, fără nr. casă	Bacău	2.000
5.	Drulea Emilian	Orașul Comănești, str. Progresului, nr. 84	Bacău	4.000
6.	Nicodim Maria	Orașul Comănești, str. Progresului, nr. 86	Bacău	2.500
7.	Albu Constantin	Comuna Asău, sat Straja, fără nr. casă	Bacău	4.000
8.	Pavel Ioan	Comuna Corbasca, sat Rogoaza, fără nr. casă	Bacău	5.000
9.	Măriuț Vasile	Bacău, str. Teiului nr. 60	Bacău	2.000
10.	Pățcaș Florian	Comuna Sârbi, sat Burzuc, nr. 161	Bihor	500
11.	Duma Florica	Comuna Sârbi, sat Sârbi, nr. 342	Bihor	1.000
12.	Hendrea Traian	Comuna Hidișelu de Sus, sat Sântelec, nr. 198	Bihor	1.000
13.	Tamaș Viorica	Oradea, str. Aurora nr. 5	Bihor	1.500
14.	Koller Magdalena	Orașul Aleșd, sat Pădurea Neagră, bl. 5, ap. 5	Bihor	3.000
15.	Leoca Ana	Comuna Dumitrița, sat Dumitrița, nr. 142	Bistrița-Năsăud	8.000
16.	Pricop Florea	Comuna Coșula, sat Coșula, fără nr. casă	Botoșani	1.200
17.	Apalanei Mihai	Comuna Știubieni, sat Negreni, fără nr. casă	Botoșani	1.500
18.	Bucur Ileana	Comuna Cătina, sat Corbu, nr. 245	Buzău	2.000
19.	Chioveanu Ștefan	Comuna Cernătești, sat Zărneștii de Slănic, nr. 71	Buzău	2.000

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Județul	Suma acordată — lei —
20.	Răican Dumitru	Comuna Scorțoasa, sat Scorțoasa, nr. 82	Buzău	2.000
21.	Pleșa Ioana	Orașul Lehliu Gară, sat Buzoieni, nr. 571	Călărași	8.000
22.	Pârvu Floarea	Comuna Ștefan Vodă, nr. 102	Călărași	500
23.	Maius Elisabeta	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	1.500
24.	Drăghici Ioan	Comuna 23 August, fără nr. casă	Constanța	700
25.	Bobu Tudora	Comuna 23 August, fără nr. casă	Constanța	1.500
26.	Sindilar Vasile	Comuna 23 August, fără nr. casă	Constanța	500
27.	Slăbuțu Constantin	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	2.000
28.	Candidatu Gheorghîța	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	2.000
29.	Mitrana Florea	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	500
30.	Ismail Sadie	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	2.000
31.	Dan Tudor	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	300
32.	Drăghici Florin Adrian	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	1.500
33.	Resmeriță Vasile	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	600
34.	Mitran Alexandru	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	300
35.	Maria Maria	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	1.000
36.	Ali Raim	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	500
37.	Bodroș Livia	Comuna 23 August, sat Dulcești, fără nr. casă	Constanța	500
38.	Perpelea Valerica	Comuna Ion Corvin, sat Ion Corvin, fără nr. casă	Constanța	2.000
39.	Ciocan Florica Aurelia	Comuna Ion Corvin, sat Viile, fără nr. casă	Constanța	1.500
40.	Marin Elena	Comuna Aliman, sat Aliman, fără nr. casă	Constanța	500
41.	Otvos Margareta	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 12	Cluj	2.000
42.	Otvos I. Margareta	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 12	Cluj	2.500
43.	Bana Petru Ioan	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 11	Cluj	2.000
44.	Bana Florina Loredana	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 11	Cluj	2.500
45.	Dondoti Ileana	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 12, ap. 3	Cluj	2.500
46.	Dondoti Maria	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 11	Cluj	2.500
47.	Berki Mihai	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 13	Cluj	2.000
48.	Târnavăean Vilma	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 12	Cluj	2.000
49.	Berki Ioan	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 13	Cluj	2.500
50.	Hoka Iosif	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 11	Cluj	2.500
51.	Godino Dorina	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 12	Cluj	2.500
52.	Godino Stelian	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 12	Cluj	2.000
53.	Bana Petruța Ioana	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 11	Cluj	2.500
54.	Bana Eva	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 11	Cluj	2.000
55.	Lingurar Anghelina	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 10, ap. 1	Cluj	2.500
56.	Pop Doina Victoria	Câmpia Turzii, str. Ialomiței, nr. 12	Cluj	2.500
57.	Ioniță Floarea	Comuna Comișani, sat Comișani, str. Floreasca, nr. 117	Dâmbovița	3.000
58.	Stan Valentin Ionuț	Comuna Comișani, sat Comișani, nr. 1742	Dâmbovița	2.000
59.	Oprea Constantin	Comuna Comișani, sat Comișani, str. Malului, nr. 195	Dâmbovița	2.000
60.	David I. Gheorghe	Comuna Ludești, sat Telești, nr. 94	Dâmbovița	4.000

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Județul	Suma acordată — lei—
61.	Zamfirescu Ionuț	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 35	Dâmbovița	2.000
62.	Stanciu Ion	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 149	Dâmbovița	2.000
63.	Musescu Florin	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 65	Dâmbovița	2.000
64.	Maria Loredana	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 163	Dâmbovița	2.000
65.	Trifu Ioana	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 6	Dâmbovița	2.000
66.	Voicu Cerasela	Comuna Valea Lungă, sat Valea Lungă Gorgota, nr. 71	Dâmbovița	2.000
67.	Ochian Laurenția	Comuna Valea Lungă, sat Valea Lungă Gorgota, nr. 121	Dâmbovița	2.000
68.	Untaru Ion	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 135	Dâmbovița	2.000
69.	Neagu Ion	Comuna Valea Lungă, sat Moșia Mică, nr. 256	Dâmbovița	2.000
70.	Kerezi Gheorghe	Comuna Valea Lungă, sat Valea Lungă Gorgota, nr. 22	Dâmbovița	3.000
71.	Tudorache Tiberiu	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 21	Dâmbovița	2.000
72.	Musescu Elena	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 66	Dâmbovița	2.000
73.	Tudorache Mihai	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 168	Dâmbovița	2.000
74.	Floarea Elena	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 27	Dâmbovița	2.000
75.	Vintilă Marin	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 26	Dâmbovița	2.000
76.	Tudorache Mihail	Comuna Valea Lungă, sat Ștubeie Tisa, nr. 153	Dâmbovița	2.000
77.	Ioniță Valentin	Comuna Valea Lungă, sat Valea Lungă Gorgota, nr. 110	Dâmbovița	2.000
78.	Stochiță Ion	Comuna Vârfuri, sat Șuvița, nr. 53	Dâmbovița	2.000
79.	Papură Mihai	Comuna Cârna, sat Cârna, nr. 537	Dolj	1.000
80.	Gușetoiu Marin	Băilești, str. Progresul, nr. 174	Dolj	1.000
81.	Ion Maria	Comuna Calopăr, sat Sălcuța, nr. 180	Dolj	1.000
82.	Pascu Ana	Comuna Cârna, nr. 645	Dolj	800
83.	Badea Ștefan	Comuna Letca Nouă nr. 97	Giurgiu	800
84.	Ciobanu Ștefan	Comuna Letca Nouă nr. 111	Giurgiu	800
85.	Maria Tudora	Comuna Letca Nouă nr. 61	Giurgiu	800
86.	Badea Ilie	Comuna Letca Nouă nr. 35	Giurgiu	800
87.	Florea Gheorghe	Comuna Letca Nouă, sat Letca Veche, fără nr. casă	Giurgiu	800
88.	Voicu Gheorghe	Comuna Letca Nouă, sat Letca Veche, fără nr. casă	Giurgiu	800
89.	Nițu Victor	Comuna Letca Nouă, sat Letca Veche, fără nr. casă	Giurgiu	800
90.	Nițu Petrică	Comuna Letca Nouă, sat Letca Veche, fără nr. casă	Giurgiu	800
91.	Dobre Ionel	Comuna Letca Nouă, sat Milcovățu, fără nr. casă	Giurgiu	800
92.	Dumitrașcu Stelian	Comuna Letca Nouă, sat Milcovățu, fără nr. casă	Giurgiu	800
93.	Pășălan Ionel	Comuna Letca Nouă, sat Milcovățu, fără nr. casă	Giurgiu	800
94.	Cristian Ionel	Comuna Letca Nouă, sat Milcovățu, fără nr. casă	Giurgiu	800
95.	Barbu Marioara	Comuna Letca Nouă nr. 104	Giurgiu	800
96.	Nicula Marian	Comuna Letca Nouă, sat Milcovățu, fără nr. casă	Giurgiu	800
97.	Simion Ioana	Comuna Letca Nouă, sat Letca Veche, fără nr. casă	Giurgiu	800
98.	Bălan Gabriel	Comuna Băneasa nr. 106	Giurgiu	1.500
99.	Hodivoianu Ioana	Comuna Toporu nr. 87	Giurgiu	1.500
100.	Barbu Marin	Comuna Prundu nr. 205	Giurgiu	1.500

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Județul	Suma acordată — lei —
101.	Pomagă Sorin	Comuna Brănești, fără nr. casă	Gorj	2.500
102.	Trușcă P. Ilie	Comuna Brănești, fără nr. casă	Gorj	2.200
103.	Vasile Tațian	Comuna Brănești, fără nr. casă	Gorj	1.000
104.	Tița Marian	Comuna Brănești, fără nr. casă	Gorj	1.000
105.	Alexandru Ilie	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	300
106.	Pîrvulescu Maria	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	400
107.	Avram C. Marin	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	1.600
108.	Ciutoreanu C. Constantin	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	300
109.	Drăgoi Gheorghe	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	1.500
110.	Costache Elisabeta	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	1.500
111.	Mitrache Ion	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	1.500
112.	Mitrache Ilie	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	1.200
113.	Trușcă Gheorghe	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	1.500
114.	Toma D. Maria	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	1.600
115.	Rada Ion	Comuna Căpreni, sat Bulbuceni, fără nr. casă	Gorj	2.500
116.	Dună D. Ion	Comuna Turburea, fără nr. casă	Gorj	2.000
117.	Vlad N. Marin	Comuna Turburea, fără nr. casă	Gorj	2.500
118.	Vătuiu C. Alexandru	Comuna Turburea, sat Turburea, fără nr. casă	Gorj	2.000
119.	Țamboi M. Elena	Comuna Turburea, fără nr. casă	Gorj	2.000
120.	Mînzală I. Vasile Flavius	Comuna Turburea, fără nr. casă	Gorj	1.500
121.	Vătuiu M. Constantin	Comuna Turburea, sat Turburea, fără nr. casă	Gorj	1.200
122.	Țamboi Elena	Comuna Turburea, fără nr. casă	Gorj	2.500
123.	Vlad P. Alina Mihaela	Comuna Turburea, sat Poiana, fără nr. casă	Gorj	1.500
124.	Tălău D. Marin	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	800
125.	Ciodaru B. Maria	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	400
126.	Turculețu C. Evanghelița	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	300
127.	Mihăilescu C. Lucian	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.200
128.	Băluțoiu Ion	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.300
129.	Diță I. Dumitru	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	800
130.	Lăutaru Vasile	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.000
131.	Lăutaru Ioan	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.800
132.	Șuță Fănel	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.500
133.	Năboiu Gheorghe	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.800
134.	Feleagă Mircea	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.200
135.	Ghinea Mirela	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.000
136.	Bidică Smaranda	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	1.200
137.	Alexandru Viorel	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	2.200
138.	Ion N. Gheorghe	Comuna Țânțăreni, fără nr. casă	Gorj	300
139.	Adrian Marius	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 31	Hunedoara	3.000
140.	Banu Aurora	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 38	Hunedoara	3.000

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Județul	Suma acordată — lei —
141.	Cherecheș Aurelia	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 39	Hunedoara	3.000
142.	Chereși Nicolae	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 30	Hunedoara	3.000
143.	Cîrpaci Salvina	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 34	Hunedoara	3.000
144.	Cristea Sorina	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 33	Hunedoara	3.000
145.	Czinkus Angela	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 24	Hunedoara	3.000
146.	Defta Elena	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 21	Hunedoara	3.000
147.	Dumitru Luminița	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 29	Hunedoara	3.000
148.	Lupușor Sebastian	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 27	Hunedoara	3.000
149.	Miron Susana	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 26	Hunedoara	3.000
150.	Nuțică Erica Eleonora	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 35	Hunedoara	3.000
151.	Rostaș Codruț	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 37	Hunedoara	3.000
152.	Spătar Adrian	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 22	Hunedoara	3.000
153.	Spătar Ilie	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 36	Hunedoara	3.000
154.	Spătar Valer	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 32	Hunedoara	3.000
155.	Spătar Petru	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 25	Hunedoara	3.000
156.	Szavui Dan	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 28	Hunedoara	3.000
157.	Tănase Constantin	Hunedoara, Str. Prutului nr. 6, bl. D1-8, ap. 40	Hunedoara	3.000
158.	Purice Anghel	Comuna Jilavele, nr. 623	Ialomița	1.500
159.	Marinescu Dumitru	Orașul Fierbinți, str. Spitalului, nr. 276	Ialomița	3.000
160.	Dincă Maria	Comuna Gârbovi, nr. 754	Ialomița	1.000
161.	Chiriță Vasile	Comuna Fântânele, sat Fântânele, fără nr. casă	Iași	5.000
162.	Andrei Georgeta	Comuna Brănești, str. Rovine nr. 7	Ilfov	2.000
163.	Panaite D. Ion	Comuna Români, sat Siliștea, nr. 292	Neamț	6.000
164.	Ceapă V. Elena	Comuna Grințieș, sat Bradu, nr. 84	Neamț	6.000
165.	Irimescu S. Maria	Comuna Grințieș, sat Grințieșu Mare, fără nr. casă	Neamț	4.500
166.	Maței V. Ioana	Comuna Grințieș, sat Bradu, nr. 73	Neamț	2.500
167.	Negară S. Florentina	Comuna Grințieș, sat Bradu, fără nr. casă	Neamț	4.000
168.	Ungureanu I. Vasile	Comuna Grințieș, sat Bradu, nr. 55	Neamț	3.500
169.	Alupulesei D. Dumitru	Comuna Farcașa, sat Bușmei, fără nr. casă	Neamț	2.000
170.	Erhan V. Iacob	Comuna Farcașa, sat Bușmei, fără nr. casă	Neamț	2.500
171.	Erhan Gh. Daniela	Comuna Farcașa, sat Bușmei, fără nr. casă	Neamț	4.500
172.	Lupuleasa V. Petru	Comuna Farcașa, sat Bușmei, fără nr. casă	Neamț	3.500
173.	Vasilucă Gh. Petronela	Comuna Farcașa, sat Bușmei, fără nr. casă	Neamț	6.000
174.	Aecoboaei S. Elena	Comuna Poiana Teiului, sat Dreptu, fără nr. casă	Neamț	2.500
175.	Rușioru V. Codrina	Comuna Poiana Teiului, sat Dreptu, fără nr. casă	Neamț	2.500
176.	Rușioru N. Grigore	Comuna Poiana Teiului, sat Dreptu, fără nr. casă	Neamț	6.000
177.	Butnaru Gh. Neculai	Comuna Borca, sat Sabasa, fără nr. casă	Neamț	3.000
178.	Ungureanu Gh. Aurel	Comuna Borca, sat Sabasa, fără nr. casă	Neamț	6.000

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Județul	Suma acordată — lei —
179.	Aron V. Constantin	Comuna Pipirig, sat Boboiești, fără nr. casă	Neamț	2.500
180.	Bicăjanu D. Vasile	Comuna Pipirig, sat Boboiești, fără nr. casă	Neamț	3.000
181.	Dumitrașcu D. Dumitru	Comuna Pipirig, sat Boboiești, fără nr. casă	Neamț	2.500
182.	Voinia Gh. Dumitru	Comuna Timișești, sat Dumbrava, fără nr. casă	Neamț	3.000
183.	Artan Ioana	Slatina, str. Dealul Viilor, nr. 74	Olt	1.000
184.	Vătui Sava	Slatina, str. Dealul Viilor, nr. 78	Olt	1.000
185.	Mihai Constantin	Comuna Stoenesti, sat Stoenesti, fără nr. casă	Olt	1.500
186.	Măruntu Tudor	Orașul Plopeni, str. Decebal, nr. 14	Prahova	8.000
187.	Geangu Ioana	Orașul Plopeni, str. Decebal, nr. 10	Prahova	8.000
188.	Mitrea Florica	Comuna Cerașu, sat Valea Brădetului, nr. 45	Prahova	10.000
189.	Ion Maria	Comuna Râfov, sat Buda-Palanca, nr. 1	Prahova	10.000
190.	Badicu Constantin	Comuna Ariceștii Rahtivari, sat Nedelea, nr. 9	Prahova	10.000
191.	Miclea Gheorghe	Comuna Dumbrăvești, sat Mălăieștii de Jos, nr. 145	Prahova	8.000
192.	Motoi Florentina	Ploiești, str. Muzelor nr. 22	Prahova	8.000
193.	Moșneanu Georgeta	Comuna Tâtaru, sat Siliștea, nr. 101	Prahova	10.000
194.	Vraja Grigore Florin	Comuna Camârzana, nr. 234/A	Satu Mare	8.000
195.	Cupcec Gheorghe	Orașul Milișăuți, fără nr. casă	Suceava	6.000
196.	Boca Floarea	Orașul Cajvana, nr. 1465	Suceava	10.000
197.	Haderer Maria	Orașul Siret, str. Orizontului, nr. 4	Suceava	10.000
198.	Gheorghiuoia V. Costachi	Orașul Dolhasca, nr. 457	Suceava	10.000
199.	Dîrțu Dumitru	Comuna Mănăstirea Humorului, str. George Enescu nr. 4	Suceava	10.000
200.	Robaniuc Dumitru	Comuna Ostra, sat Ostra nr. 367	Suceava	1.000
201.	Nastiuc Maria	Comuna Ostra, sat Ostra nr. 369	Suceava	1.500
202.	Robaniuc Vasile	Comuna Ostra, sat Ostra nr. 359	Suceava	1.000
203.	Popescu Ilie	Comuna Ostra, sat Ostra nr. 377	Suceava	1.500
204.	Zamcu Ilie	Comuna Ostra, sat Ostra nr. 145	Suceava	500
205.	Ciobanu Arcadie Marius	Orașul Gura Humorului, str. Oborului nr. 97 bis	Suceava	10.000
206.	Dobrică Petre	Comuna Tătăraștii de Sus, sat Udupu, fără nr. casă	Teleorman	12.000
207.	Oprică C. Ilie	Turnu Măgurele, str. Cpt. Stănculescu, bl. C22, sc. III, et. II, ap. 41(domiciliu legal), Comuna Tătăraștii de Sus, sat Udupu (domiciliu în fapt)	Teleorman	3.000
208.	Enescu Ioana	Comuna Tătăraștii de Sus, sat Udupu, fără nr. casă	Teleorman	8.000
209.	Filip Ioana	Comuna Tătăraștii de Sus, sat Udupu, fără nr. casă	Teleorman	8.000
210.	Mihalcea Miladia	Vaslui, str. Nisipăriei, nr. 2	Vaslui	3.500
211.	Raicu Valeria	Comuna Cozmești, sat Cozmești, nr. 5	Vaslui	2.500
212.	Galatanu Vergil	Comuna Vetrișoia, sat Vetrișoia, nr. 25	Vaslui	2.000
213.	Mocănașu Liliana	Comuna Muntenii de Sus, sat Satu Nou, nr. 12	Vaslui	3.000
214.	Dîrțu Anica	Comuna Rafaila, sat Rafaila, nr. 96	Vaslui	4.000
215.	Nastase Ioan	Comuna Costești, Dinga, nr. 23	Vaslui	7.500
216.	Surleac Dumitru	Comuna Văleni, sat Văleni, nr. 39	Vaslui	3.000

Nr. crt.	Nume și prenume	Adresa	Județul	Suma acordată — lei —
217.	Piciu Zenovia	Comuna Roești, sat Cuieni, nr. 161	Vâlcea	2.500
218.	Tudorică Elena	Comuna Mateești, nr. 25	Vâlcea	1.500
219.	Codin Valeria	Comuna Alunu, sat Bodești, nr. 10	Vâlcea	3.000
220.	Fotache Costică	Comuna Movilița, sat Sperieți, fără nr. casă	Vrancea	1.500
221.	Știrbeț Costică	Comuna Nănești, sat Nănești, fără nr. casă	Vrancea	2.500
222.	Gîrboiu Ioana	Comuna Năruja, sat Năruja, fără nr. casă	Vrancea	1.500
223.	Nicolescu Viorica	Comuna Gugești, sat Gugești, alea Primăverii nr. 18	Vrancea	2.000
224.	Trestianu Anca	Comuna Vintileasca, sat Neculele, fără nr. casă	Vrancea	3.000
225.	Soare Ion	Focșani, str. Constructorului nr. 2, bl. I1, ap. 40	Vrancea	1.000
226.	Sandu Maria	Comuna Spulber, sat Tojanii de Sus, fără nr. casă	Vrancea	1.500
<b>TOTAL:</b>				<b>605.000</b>

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: [marketing@ramo.ro](mailto:marketing@ramo.ro), internet: [www.monitoruloficial.ro](http://www.monitoruloficial.ro)  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru vânzări și relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 157965

